

Tanza i-Size

100 - 150 cm

3,5 - 12A

Max. 36 kg



i-Size



MAXI-COSI®

We carry the future

www.maxi-cosi.com



REGISTRE SEU PRODUTO E AUMENTE O TEMPO DE GARANTIA

Registre seu produto em até 6 meses após a compra e receba em troca a extensão da garantia, de 2 para 5 anos.

Além disso, você será informado dos alertas de segurança e avisos importantes sobre o item que adquiriu, permitindo-nos prestar um serviço de melhor qualidade e lhe contatar mais facilmente em caso de necessidade.

A garantia Maxi-Cosi estendida de 5 anos é voluntária do fabricante e válida apenas aos primeiros usuários do produto, desde que a nota fiscal tenha sido registrada em nosso site www.maxi-cosi.com.br em até 6 meses a partir da data da compra. Este serviço está disponível em apenas alguns países e, no caso do Brasil, cobre somente os produtos adquiridos em território nacional e certificados pelo INMETRO. Portanto, não estão cobertos produtos que tenham tido suas etiquetas e/ou números de identificação retirados ou alterados.

Conheça os termos e condições de nossa garantia e registre seu produto em nosso site:

- Visite o endereço <http://www.maxi-cosi.com.br/registro>
- Preencha o formulário eletrônico identificando este produto como Cadeirinha Tanza i-Size, Maxi-Cosi
- A comprovação de seu registro será enviada por e-mail. Guarde-a para caso de necessidade.



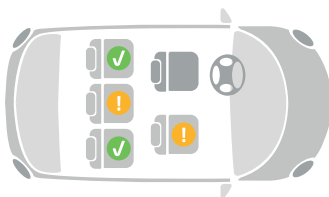
GARANTIA

Agradecemos por adquirir este produto e garantimos ao comprador que este produto é livre de defeitos quando usado sob condições normais, por um período de 2 anos a partir da data da compra, efetuadas no Brasil.

O primeiro comprador é o único beneficiário. Caso o produto apresente defeitos de material ou de fabricação a Maxi-Cosi reparará ou substituirá o produto, a nosso critério, de forma gratuita. Em caso de problemas procure a loja onde foi adquirido, uma Assistência Técnica autorizada ou o departamento de Atendimento ao Consumidor. O comprador é responsável pelos custos de envio do produto para a Assistência Técnica ou para o fabricante. O produto defeituoso deve ser devolvido em sua embalagem original acompanhado da nota fiscal de compra. Esta garantia perderá a validade se o produto for modificado ou consertado por profissional não autorizado ou se o defeito for decorrente de utilização indevida.

Validade indeterminada.

ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR
www.maxi-cosi.com.br/atendimento



PT

INDICAÇÃO DE USO NO CARRO

Exclusivo para o uso em bancos voltados para frente equipados com cinto de segurança de 3 pontos.

*Recomendamos que utilize sempre os conectores ISOFIX quando o seu veículo estiver equipado com o ISOFIX.

Os bancos traseiros são o local mais seguro para instalação do booster e o transporte de crianças até os 12 anos.

Atenção: sempre desabilite o airbag na direção do booster.

ES

INDICACIÓN DE USO EN EL AUTO

Exclusivo para el uso en asientos girados hacia adelante equipados cinturón de seguridad de 3 puntos.

*Recomendamos utilizar siempre los conectores ISOFIX cuando el vehículo disponga de ellos.

Los asientos traseros son el lugar más seguro para instalar un asiento para niños y transportar niños de hasta 12 años.

Advertencia: desactive siempre el airbag en la dirección del asiento.

Index



4



6



8



15



19



23



31





PT

- A - Apoio de cabeça ajustável
- B - Guias de passagem da tira superior do cinto
- C - Capa
- D - Alavanca de liberação ISOFIX
- E - Sistema de proteção contra impactos laterais G-CELL
- F - Guias de passagem da tira subabdominal do cinto
- G - Conectores ISOFIX
- H - Botão para desprender os conectores ISOFIX
- I - Alavanca de regulação do apoio de cabeça
- J - Alavanca de fechamento
- K - Alça de transporte

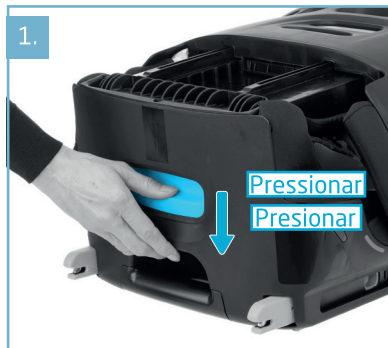
ES

- A - Reposacabezas ajustable
- B - Guías de paso de la tira superior del cinturón
- C - Funda
- D - Palanca de liberación ISOFIX
- E - Sistema de protección contra impactos laterales G-CELL
- F - Guías de paso de la tira inferior del cinturón
- G - Conectores ISOFIX*
- H - Botón de liberación de conectores ISOFIX
- I - Palanca de ajuste del reposacabezas
- J - Palanca de plegado
- K - Asa de transporte



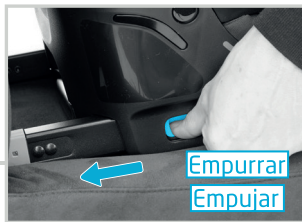
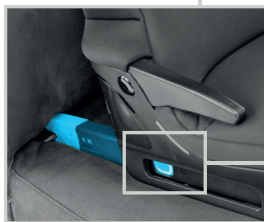
Instalação com
ISOFIX + cinto do veículo
Instalación con
ISOFIX + cinturón del vehículo

[maxi-cosi.com](https://www.maxi-cosi.com)



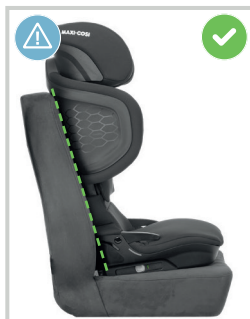


4.





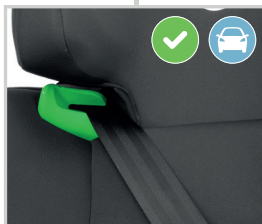
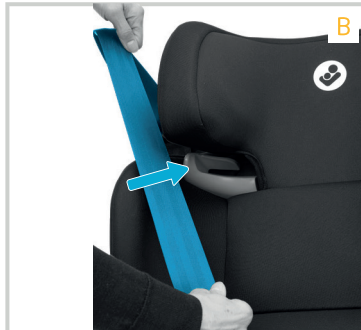
5.





6.







1.

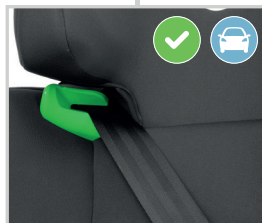
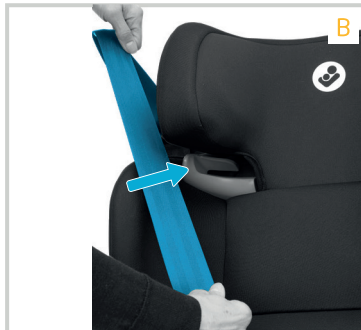


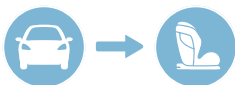


Instalação com cinto do veículo Instalación con cinturón del vehículo

[maxi-cosi.com](https://www.maxi-cosi.com)



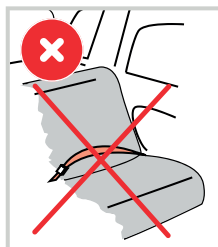
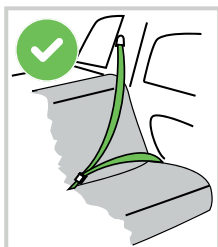


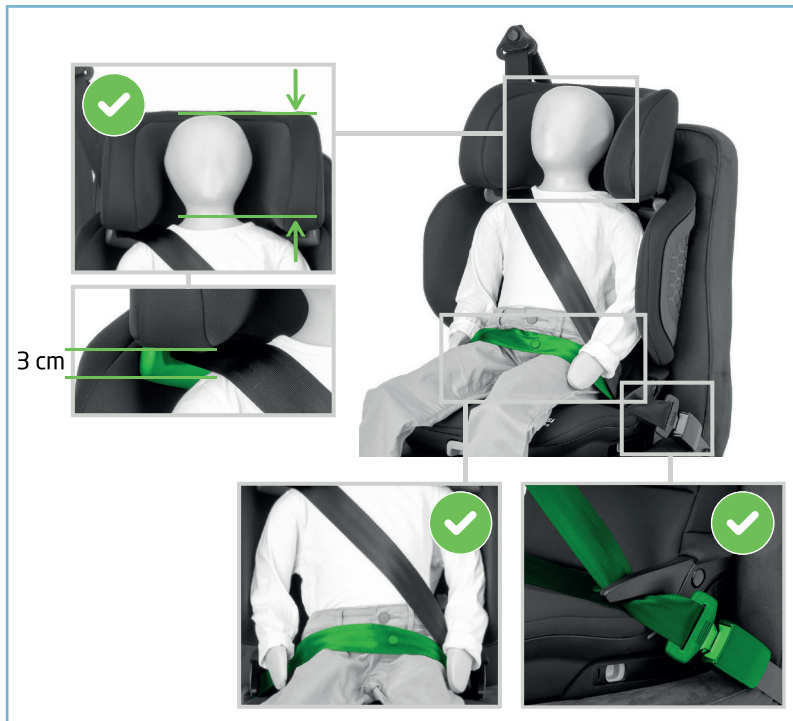




Posicionamento da criança Posicionamiento del niño

[maxi-cosi.com](https://www.maxi-cosi.com)







1.





Limpeza e Manutenção Limpieza y Mantenimiento

maxi-cosi.com









Maxi-Cosi | Tanza i-Size, 100 - 150 cm / 3,5A - 12A | 27



F



G

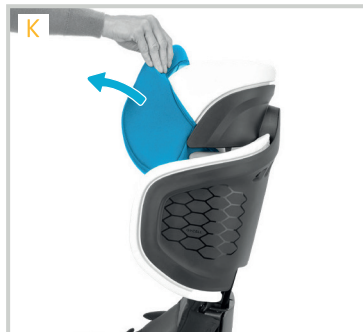


H



I









IMPORTANTE LER COM ATENÇÃO E GUARDAR PARA EVÉNTUAIS CONSULTAS

• ESTE É UM DRCA I-SIZE. ELE É APROVADO PARA USO EM POSIÇÕES DE ASSENTAMENTO DE VEÍCULOS COMPATÍVEIS COM I-SIZE, CONFORME INDICADO PELOS FABRICANTES DE VEÍCULOS NO MANUAL DO USUÁRIO DO VEÍCULO.



- Categoria do assento: assento elevatório i-Size de 100 a 150 cm
- Posição da sua cadeirinha: voltada para frente
- APROPRIADO SE O VEÍCULO ESTIVER EQUIPADO COM CINTO DE SEGURANÇA SUBABDOMINAL

/ TRÊS PONTOS / ESTÁTICO / COM RETRATOR.

- ATENÇÃO: CASO ESTE PRODUTO TENHA SIDO SUBMETIDO A UM ESFORÇO EM CASO DE ACIDENTE, SUBSTITUA-O IMEDIATAMENTE.
- Nunca transporte a criança sem um dispositivo de retenção ou num equipamento que não seja adequado a sua idade, peso e altura, pois desta forma, ela estará em maior risco de sofrer lesão em caso de acidente.
- Este equipamento é projetado para ser utilizado apenas em bancos veiculares voltados para frente.



- Nunca deixe a criança sozinha no veículo.
- Siga todas as instruções deste manual para que a criança tenha a maior proteção possível em caso de acidente.
- O equipamento desocupado (que não esteja sendo utilizado) deve ser mantido preso ao sistema ISOFIX ou no porta-malas do veículo.
- Posicione e instale corretamente itens rígidos e partes de plástico do dispositivo para, durante o uso cotidiano do veículo, não ficarem presos por um assento móvel ou uma porta do veículo.
- Este dispositivo de retenção para crianças foi projetado para absorver parte da energia de um impacto do veículo, de forma a

reduzir o risco do usuário, em casos de colisão ou de desaceleração repentina do veículo, limitando o deslocamento do corpo da criança.

- Nunca efetue qualquer modificação ou acréscimo no dispositivo de retenção para crianças em veículos automotivos. O conjunto de componentes do dispositivo de retenção foi testado e aprovado para proteger a criança. Desta forma, o responsável por qualquer alteração no dispositivo de retenção, descaracterizando assim as condições da certificação, afetará a segurança da criança.
- Não retire os adesivos do dispositivo.
- Por se tratar de um item de segurança, nunca adquira um produto usado, principalmente



por não serem conhecidos os esforços a que o produto foi submetido anteriormente.

- **ATENÇÃO:** Não utilizar este dispositivo de retenção para crianças em assentos equipados com airbag. Caso não exista opção, desative o airbag.
- Um dos grandes objetivos dos dispositivos de retenção é evitar ao máximo que o corpo da criança sofra movimento. Desta forma, antes de sair com o veículo, certifique-se de que o dispositivo de retenção esteja bem firme no banco traseiro, e que o sistema de retenção do mesmo esteja devidamente afivelado à criança.
- Nunca deixe bagagens ou outros objetos passíveis de causar ferimentos próximos da criança.
- É necessário ajustar todas as tiras do dispositivo de retenção para segurar a criança de acordo com suas características biométricas.
- É importante certificar-se de que os cintos subabdominais estejam sendo usados na região pélvica.
- Nunca coloque a cadeirinha sobre superfícies altas (como mesas e cadeiras).
- Não deixe as tiras torcidas.
- É necessário fechar bem o cinto de segurança de adulto que fixa o dispositivo de retenção para crianças no veículo.
- Produto desenvolvido e testado para utilização intensiva pelo período aproximado de 12 anos. Não recomendamos o uso após o tempo indicado.



- ESTE É UM DISPOSITIVO DE RETENÇÃO ISOFIX PARA UTILIZAÇÃO GERAL EM VEÍCULO EQUIPADOS COM SISTEMA DE ÂNCORAGEM ISOFIX
- O DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS DEVE SER UTILIZADOS NA SUA FORMA ORIGINAL.
- O TECIDO SOMENTE PODE SER SUBSTITUÍDO POR OUTRO FORNECIDO PELO FABRICANTE, PORQUE O TECIDO CONSTITUI PARTE INTEGRANTE DO COMPARTEAMENTO DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS.
- PROIBIDO A UTILIZAÇÃO DE QUAISQUER OUTROS PONTOS DE CONTATO DE SUPORTE DA CARGA ALÉM DOS DESCRITOS NAS INSTRUÇÕES E MARCADORES NO DISPOSITIVO DE

RETENÇÃO PARA CRIANÇAS.

- RECOMENDAMOS A LEITURA DO MANUAL DO USUÁRIO PUBLICADO PELO FABRICANTE DO VEÍCULO.
- Conforme a norma UN ECE R129/03 i-Size

Tanza i-Size no veículo

- O booster destina-se apenas a ser utilizada em automóveis.
- Certifique-se de que a folga entre as tiras do cinto e a criança é inferior a um dedo (1 cm). Se o espaço for superior a 1 cm, aperte mais o cinto.
- Antes de comprar este produto, certifique-se de que a cadeirinha é compatível com o veículo a que se destina.
- Depois de a comprar, instale a cadeirinha no seu veículo. Em caso de problemas na instalação, contate



imediatamente o seu distribuidor (antes de utilizar a cadeira).

AVISO:

- Para evitar lesões, certifique-se de que a criança está afastada ao instalar este produto.
- Não deixe que a criança brinque com este produto.
- Verifique se a cadeirinha está bem instalada.
- Para evitar riscos de asfixia, guardar os sacos plásticos da embalagem fora do alcance dos bebês e das crianças.
- É importante para a segurança do seu filho que coloque o cinto corretamente. O cinto de segurança do veículo tem de ser colocado ao longo das marcações/ pontos de posição da cadeira adequados.
- Leia também a etiqueta colocada na lateral da cadeirinha. Nunca coloque o cinto de segurança de outro modo que não o descrito.
- Se a cadeirinha for instalada no banco do passageiro da frente, recomendamos desligar o airbag do passageiro da frente e ainda recuar o banco o máximo para trás.
- Nunca proceda à colocação do cinto de segurança do veículo de outro modo que não o descrito.
- Ao instalar a cadeirinha, poderão existir espaços entre a base da cadeirinha e o assento do veículo dependendo da posição dos pontos de fixação no veículo.
- Os fixadores ISOFIX foram desenvolvidos para uma fixação segura e simples dos sistemas de segurança para crianças no



interior do automóvel.

- Nem todos os automóveis estão equipados com estes fixadores, embora os modelos mais recentes já venham com este sistema de fábrica.
- Recomendamos que verifique regularmente se as peças de poliestireno expandido (EPS) sofreram danos.

A criança na Tanza i-Size

- Verifique se o apoio para a cabeça está ajustado à altura correta.
- Diga ao seu filho para não brincar com a fivela do cinto de segurança e para manter a cabeça encostada no apoio para a cabeça.

CUIDADOS

- A cobertura e a cobertura do apoio para a cabeça podem ser removidas para lavagem. Se precisar de trocar a forra a qualquer momento, utilize apenas uma forra oficial Maxi-Cosi, porque faz parte integral do desempenho de retenção.
- As partes de poliestireno expandido do apoio para a cabeça e do encosto não podem ser removidas.



IMPORTANTE LEER CON ATENCIÓN Y GUARDAR PARA EVENTUALES CONSULTAS

La silla Maxi-Cosi Tanza i-Size cumple con los últimos estándares de seguridad europeos (ECE R129/03) y es apta para niños de 100 a 150 cm (desde aprox. 3,5 años y hasta 12 años).

Categoría de la silla para coche: elevador i-Size de 100 a 150 cm.

Posición de su silla de auto: de cara a la marcha

SEGURIDAD

- La silla de auto ha sido diseñada para uso exclusivo en un automóvil.
- La silla de auto para un uso intensivo de aproximadamente 12 años.
- No use ningún punto de contac-



to de carga distinto al descrito en las instrucciones y marcado en el sistema de seguridad para niños.

- Aconsejamos revisar con regularidad si las piezas de poliestireno expandido (EPS) están dañadas.

Maxi-Cosi Tanza i-Size en el vehículo

- Antes de comprar este producto, asegúrese de que la silla de auto sea compatible con el vehículo en el que se va a utilizar.
- Tras la compra, instale la silla en el vehículo.

Si tiene problemas para instalarla, póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente (antes de usar la silla).

- Utilice la silla de auto únicamente en un asiento orientado hacia



adelante que esté equipado con un cinturón de seguridad con enrollador de 3 puntos de fijación y homologado según la norma ECE R16 o una norma equivalente. NO utilice un cinturón de 2 puntos de fijación.

ADVERTENCIA:

- La Maxi-Cosi Tanza i-Size solo debe instalarse en el vehículo en una posición que mire hacia el frente.
- Cuando la silla de auto se instale en el asiento delantero del vehículo, se recomienda desconectar el airbag del asiento del vehículo y colocar el asiento delantero del vehículo en la posición más retrasada.

Su hijo en la Maxi-Cosi Tanza i-Size

- Compruebe que el reposacabezas esté ajustado a la altura correcta.
- Pida a su hijo que no juegue con la hebilla del cinturón del vehículo y que mantenga la cabeza apoyada en el reposacabezas.

ADVERTENCIA:

- Compruebe que la silla de auto está correctamente instalada.
- Es importante para la seguridad de su hijo que coloque correctamente el cinturón del vehículo.
- El cinturón del vehículo debe fijarse a lo largo de las marcas/puntos de colocación adecuados en el asiento. Lea también la etiqueta del lateral de la silla de auto.
- No ajuste nunca el cinturón de



seguridad de forma distinta a la descrita.

MANTENIMIENTO

- La funda y la funda del reposacabezas se pueden quitarse para su lavado. Si necesita sustituir la funda en algún momento, utilice solamente la funda oficial Maxi-Cosi, porque es parte integral del dispositivo de retención.
- Las partes de poliestireno expandido del reposacabezas y del respaldo no pueden desmontarse.



POLÍTICA DE GARANTÍA EN:

MÉXICO

DJGM, S.A. DE C.V.

R.F.C. DJG-140305-GN9

Gabriel Mancera No. 1041 Col. Del Valle. C.P. 03100, Benito Juárez. Ciudad de México, México.

Tel.: (55) 6719-9202

PRODUCTO: _____ MARCA: _____

MODELO: _____ FECHA DE COMPRA: _____

DJGM, S.A. DE C.V. (DOREL MEXICO). Garantiza este producto en todas y cada una de sus partes contra defectos de fábrica y mano de obra por 3 meses, contados a partir de la fecha de compra.

PARA APLICAR LA GARANTÍA:

Favor presentar esta póliza debidamente sellada por la tienda y la factura o comprobante de compra junto con el producto, en el lugar donde lo adquirió o en el domicilio del Centro de Servicio especificado en esta garantía.

Los gastos de transportación del producto serán erogados razonablemente por la empresa cuando el producto esté dentro de la cobertura de la garantía y por las razones en que aplique.

Para adquirir partes y refacciones puede hacerlo directamente en el Centro de Servicio autorizado.





CASOS EN QUE NO APLICA LA GARANTÍA:

Cuando el producto se haya utilizado en condiciones diferentes a las normales y para el uso que está destinado.

Cuando el producto no se haya utilizado de acuerdo con las especificaciones normales de uso y basado en el instructivo incluido en el mismo.

Cuando el producto haya sido reparado o modificado por personas o en lugares diferentes al Centro de Servicio indicado en esta Garantía.

CENTRO DE SERVICIO Y VENTA DE REFACCIONES

Av. Jesús del Monte No. 41 Piso 5, Col. Ex Hda Jesús de Monte, C.P. 52764
Huixquilucan, Edo. De México, México, Tel. (55) 6719-9202



CHILE

En caso de existir una falla en el producto adquirido, el cliente tendrá derecho a optar, dentro de los 6 meses siguientes a su recepción, por alguna de las siguientes alternativas:

1. Reparación gratuita del producto; o previa restitución del mismo.
2. Reposición o cambio.
3. Devolución de la cantidad pagada.

En caso de devolución de dinero la empresa realizará un abono en el mismo medio de pago que el cliente haya utilizado para la compra del producto, abono que se realizará en un período no superior a 15 días hábiles contados desde que el cliente devuelve el producto, quedando constancia del desperfecto, cuestión que será informada a través del correo electrónico que se haya registrado.

SE CONSIDERARÁ COMO FALLA O DEFECTO:

1. Productos sujetos a normas de seguridad o calidad de cumplimiento obligatorio que no cumplan con las especificaciones y requerimientos.
2. Si los materiales, partes, piezas, elementos, sustancias o ingredientes que constituyan o integren los productos no corresponden a las especificaciones que ostentan las menciones del rotulado.
3. Productos que por deficiencias de fabricación, elaboración, materiales, partes, piezas, elementos, sustancias, ingredientes, estructura, calidad o



condiciones sanitarias, en su caso, no sean enteramente aptos para el uso o consumo al que están destinados o al que el proveedor haya señalado en su publicidad.

4. Si el proveedor y consumidor han convenido que los productos objeto del contrato deben reunir determinadas especificaciones y esto no ocurre.
5. Si después de la primera vez de haberse hecho efectiva la garantía y prestado el servicio técnico correspondiente, subsisten las deficiencias que hacen al bien inapto para el uso o consumo a que se refiere el numeral 3. Este derecho subsistirá para el evento de presentarse una deficiencia que haya sido objeto del servicio técnico, o vuelva a presentarse la misma.
6. Si la cosa objeto del contrato tiene efectos o vicios ocultos que imposibiliten el uso a que habitualmente se destine.

PROCEDIMIENTO PARA HACER EFECTIVA LA GARANTÍA LEGAL.

Para ejercer esta garantía, el cliente deberá tomar contacto en horario hábil con el área de servicio al cliente a través del formulario de contacto ubicado en el siguiente link <https://infanti.cl/centro_de_ayuda>, solicitando el retiro del producto y su envío al servicio técnico, reposición o devolución de la cantidad pagada.

Cualquiera sea la elección del cliente al hacer efectiva la garantía, el producto podrá ser enviado al Servicio Técnico para certificar que efectivamente existe una falla o defecto amparada por la garantía legal establecida en la ley de protección al consumidor.



En caso de optarse por la reparación del producto o por su reposición, el plazo para ejercer la garantía es de 6 meses, contados desde su recepción por parte del cliente. Dicho plazo se suspenderá por el tiempo en que el bien esté siendo reparado en ejercicio de la garantía, y hasta que se complete la reparación.

En caso de optarse por la devolución de la cantidad pagada, el plazo para ejercer la garantía es de seis meses, contados desde la fecha de la correspondiente factura o boleta y no se suspenderá en caso alguno.

Con todo el cliente tendrá derecho de acudir a los Tribunales de Justicia competentes en caso de reclamo no resuelto.

GARANTÍA VOLUNTARIA DEL FABRICANTE O PROVEEDOR.

Para el caso de bienes amparados por una garantía voluntaria otorgada por el fabricante o proveedor, el cliente previo a ejercer alguno de los derechos indicados en la presente sección, deberá hacerla efectiva ante quien corresponda y agotar las posibilidades que ofrece conforme a los términos de la póliza.









Tanza i-Size

100 - 150 cm / 3,5A - 12A
Max. 36 kg



Av. Nilo Peçanha, 1516/1582,
Campos dos Goytacazes/RJ
CEP 28030-035

Importado por

COMPANHIA DOREL BRASIL
CNPJ 10.659.948/0001-07

País de Origem: China

Todos os direitos reservados

As ilustrações podem diferir do produto

Representante exclusivo en:

Chile: Dorel Juvenile Chile S.A.
Av. del Parque 4161, oficina 602
A, Huechuraba, Santiago - Chile
Teléfono: (562) 2497 1500
www.infanti.cl - www.dorel.cl

Perú: DOREL LATAM S.A
SUCURSAL DEL PERÚ

Los Libertadores 455, San Isidro,
Lima 27 - Lima, Perú.
REC 20431062870 - Fono:
4413029
www.infanti.com.pe

México:

Importado por **DJGM, S.A. DE C.V.**
Gabriel Mancera No. 1041,
Col. Del Valle, Benito Juárez,
Ciudad de México, México,
C.P.: 03100
Teléfono: 01 55 67 19 92 02
R.F.C.: DJG-140305GN9
Garantía: 3 meses
País de Origen: China

Todos los derechos reservados
Las ilustraciones pueden diferir del
producto

maxi-cosi.com

20241015 REV0